

EL TEATRO

COLECCIÓN DE OBRAS DRAMÁTICAS Y LÍRICAS

---

---

# LA COMEDIA DE UBRIQUE

SAINETE LIRICO EN PROSA DIVIDIDO EN TRES CUADROS

ORIGINAL DE

DON ENRIQUE ZUMEL

MÚSICA DE

D. ANGEL RUIZ Y D. TOMAS CALAMITA



MADRID  
FLORENCIO FISCOWICH, EDITOR

*(Sucesor de Hijos de A. Gullón.)*

PEZ, 40.—OFICINAS: POZAS, —2—2.°

1890



LA COMEDIA DE UBRIQUE

---

Esta obra es propiedad de su autor, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España y sus posesiones de Ultramar, ni en los países con los cuales haya celebrados ó se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

El autor se reserva el derecho de traducción.

Los comisionados representantes de la Galería Lírico-Dramática, titulada El Teatro, de DON FLORENCIO FISCOWICH, son los exclusivamente encargados de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

# LA COMEDIA DE UBRIQUE

SAINETE LIRICO EN PROSA DIVIDIDO EN TRES CUADROS

ORIGINAL DE

DON ENRIQUE ZUMEL

MÚSICA DE

D. ANGEL RUIZ Y D. TOMAS CALAMITA

Representado en el TEATRO ROMEA el 24 de Octubre de 1890.



MADRID

IMPRESA DE JOSÉ RODRÍGUEZ  
ATOCHA, 100, PRINCIPAL.

—  
1890

PERSONAJES

ACTORES

CONCHILLA.....	SRTA.	SANZ SEVILLA.
GABRIELA (cómica).....	SRA.	CORONADO (D.)
PEPA (ídem).....	»	MONTOTO.
DOÑA ILDEGUNDIS.....	»	NARVÁEZ.
MUJER 1. <sup>a</sup> .....	SRTA.	RODÉS.
VENDEDORA 2. <sup>a</sup> .....		
VENDEDORA 1. <sup>a</sup> .....	»	CORONADO.
MUJER 2. <sup>a</sup> .....		
PEDRO CALLEJA, Alcalde.....	Sr.	CABARRO.
DON CELEDONIO.....	»	RODRÍGUEZ.
EL TÍO TIPIRUQUI.....	»	CASAS.
PASCUAL CRESPO.....	»	MERINO.
FRANCISCO GARCÍA.....	»	ESTRELLA.
JOSÉ LÓPEZ (cómico).....	»	TORRES.
DIEGO PÉREZ (ídem).....	»	FERNÁNDEZ.
MOZO 1. <sup>o</sup> .....	»	GALVÁN.
MÚSICO 1. <sup>o</sup> .....		
MOZO 2. <sup>o</sup> .....	»	BELVER (F.)
BARQUILLERO.....		
VENDEDOR 2. <sup>o</sup> .....	»	CANALS.
HORCHATERO.....		
BUÑOLERO 1. <sup>o</sup> .....	»	RAMOS.
BUÑOLERO 2. <sup>o</sup> .....	»	UBÍS.
PREGONERO.....	»	SALVATIERRA.
MÚSICO 2. <sup>o</sup> .....		
GUARDIA CIVIL.....	»	BELVER (E.)
ALGUACIL.....		

Otro Guardia civil que no habla; Hombres, Mujeres, Chicos,  
Chicas y Alguaciles.

---

# ACTO ÚNICO

---

## CUADRO PRIMERO

---

### LA FERIA

Feria en una plaza; puestos de frutas, juguetes y telas; buñolerías ambulantes, donde están friendo buñuelos, y dentro se verán mesas, donde comen varios; Buñoleras gitanas con tocas blancas; Vendedores, Vendedoras; Horchatero con garrafa; Barquillero; todos los puestos iluminados con grandes candiles; faroles de papel de colores adornan la decoración; es de noche: á la derecha un cartel de teatro escrito con pincel.

### ESCENA PRIMERA

CONCHILLA, buñolera, con toca serrana de lujo; VENDEDORES, VENDEDORAS, BUÑOLEROS, BUÑOLERAS, BARQUILLERO, HORCHATERO, HOMBRES, MUJERES, CHICOS y CHICAS; gran animación.

### MÚSICA

CORO.

Está la feria  
muy concurrida,

hay gran bullicio  
y animación.  
Hay forasteros  
y forasteras,  
fiestas alegres,  
vino y amor.

---

VEND. 1.º            ¡Alfajores de Medina!  
VEND. 1.ª            ¡Tortitas de polvorón!  
VEND. 2.º            ¡Rosquetes ricos de Cádiz!  
VEND. 2.ª            ¡Quién me compra este melón!  
BARQ.                ¡Barquillitos de canela!  
HORCH.              ¡Agua fresca de limón!  
VEND. 2.ª            ¡Arbeyanas y torrás!  
VEND. 1.ª            ¡Pan de leche del mejor!

---

CORO.                Está la feria  
                          muy concurrida,  
                          hay gran bullicio  
                          y animación.  
                          Hay forasteros  
                          y forasteras,  
                          fiestas alegres,  
                          vino y amor.

---

CONCH.              Aquí está la *guñolera*  
                          de más rumbo y de más sal.  
                          ¡Vengan todos á mi puesto  
                          mis *guñuelos* á probar!  
                          Yo los sirvo calentitos  
                          con azucar ó con miel;  
                          de mi mano, todo es dulce.  
                          ¡Señorito, venga usted! (Á uno que pasa.)  
                          Yo, con salero,  
                          yo, con agrado,  
                          sirvo el *guñuelo*  
                          como verán.



Que como el mío  
en esta feria,  
otro tan *güeno*,  
no encontrarán.

CORO.

Que como el suyo  
en esta feria,  
otro tan *güeno*  
no encontrarán.

CONCH.

Venga *usté* con esa *mosa*, (A una pareja que pasa.)  
que la debe convidar,  
y el que come mis *guñuelos*,  
ya no puede pedir más.  
¡Venga *usté*! Como la nieve,  
limpio y blanco está el mantel,  
y *resolí* y aguardiente  
si *usté* quiere le daré.

Yo, con salero,  
yo, con agrado, etc.

CORO.

Que como el suyo  
en esta feria, etc.

---

## HABLADO

Mozo 1.º El *Arcarde* está furioso porque no han *venío* los comediantes, y los forasteros se burlan del pueblo, diciendo que no tenemos comedias.

Mozo 2.º Y si no habían de *vení*, ¿*pa* qué nos han *engañao* mandando los carteles *pa* que se *apegaran* á las esquinas?

Mozo 1.º ¡Aquí viene el *Arcarde*!

Mozo 2.º Con doña *Ildegundis* y un forastero.

## ESCENA II

DICHOS, el ALCALDE, DOÑA ILDEGUNDIS y DON CELEDONIO

- ALC. ¡Señora, déjeme usted en paz, que ya estoy más quemao que la lumbre!
- ILDEG. Es que esto es un engaño. El señor es un forastero que ha venido de Grazalema por ver las comedias, y ahora salimos con que los cómicos no vienen. ¿Qué le parece á usted, señor don Celedonio?
- CELED. Muy mal, señora doña Ildegundis.
- ALC. ¿Y qué culpa tengo yo? Aquí está la carta escrita, (Sacándola del bolsillo.) pidiéndome la *lisenxia pa veni* á trabajar en la feria, y ahí están los carteles que me mandaron. Debían haber *llegao* esta mañana, y á esta hora no han *paresío*; ¡pero juro que *san* de acordá de mí!
- CELED. ¿Y cómo? ¿Si no vienen, qué les ha de hacer usted?
- ALC. Perseguirlos por haberme hecho anunciar la función y exponerme á las burlas del pueblo y de los forasteros. ¡Quién habia de creer que no vendrían después de pedir la *lisenxia*, hacer armar el *trato* y mandar carteles anunciando una función tan *manífica*!
- CELED. ¿Conque tan buena era?
- ILDEG. ¡Ya lo creo!
- ALC. *Miste*. Aquí está el cartel. *Trato*. Gran función para hoy, por la compañía dirigida por el eminente primer actor de los *tratos* de la Corte, don José López, aplaudido como el que más.
- CELED. Se conoce que es muy modesto.
- ILDEG. ¡Qué lástima que no vengan!
- ALC. Vea usted. Orden de la función; primero: gran sinfonía á toda orquesta.
- CELED. ¿También traían orquesta?
- ALC. Eso no. Me decían en esta carta, que les proporcionara yo la del pueblo.

- ILDEG. ¡Pero si aquí no la hay!
- ALC. Jeromo, el sacristán, toca el violín, y *er* tío Colás el ciego, la guitarra.
- CELED. ¿Y esos tocarían la sinfonia á toda orquesta?
- ÁLC. ¡Es claro! En tocando los dos, ya toca toda la orquesta. Segundo: el *manífico* drama, original del eminente autor don Rufo Costales, titulado *El Templario enamorado*; desempeñado por las eminentes actrices doña Gabriela Zambrano y doña Josefa Peñasco y por los eminentes actores don José López, don Diego Pérez y don José Laborda.
- ILDEG. ¡Lo dicho! Es una lástima que no vengan.
- CELED. ¡Demonio! Según se anuncian, todos son eminencias.
- ALC. ¡Es claro! Hoy, comediantes, escribientes, políticos y *Arcardes*, *tóos semos* eminentes. Tercero: se bailará *er* jaleo de Jeréz por la eminente bailarina doña Gabriela Zambrano.
- CELED. ¿Pues esa no trabaja en el drama?
- ALC. ¡Ya lo creo! Como que es eminente dama...
- CELED. ¡Vamos, ya! Y eminente bailarina.
- ALC. Cuarto y *úrtimo*: *Los palos descados*, divertido sainete, desempeñado...
- CELED. Sí, por las mismas eminencias.
- ALC. Justo. ¡Y pensar que no han *llegao*, que se acerca la hora, y á mi, Pedro Calleja, *Arcarde* de esta heroica villa, por la gracia de Dios y la Constitución, me pongan en ridículo!

### ESCENA III

DICHOS, ALGUACIL y dos MOZOS con dos cofres.

- ALG. ¡Señor *Alcarde*, señor *Alcarde*!
- ALC. ¿Qué hay, Alguacil?
- ALG. ¡Que han *llegao* los comediantes!
- VARIOS. ¡Los comediantes! (Se acercan muchos.)
- ALC. ¿De veras?

ALG. ¡Ya lo creo! Los he *dejao* en la *posáa*, y con estos Mozos llevo sus equipajes al teatro. Este es el cofre del galán. (Señalando uno.)

TODOS. (Con admiración) ¡El colre del galán!...

ALG. Este otro es el del gracioso.

TODOS. ¡El cofre del gracioso! ¡Já, já, já! (Riendo á carcajadas.)

ILDEG. (A don Celedonio.) Vamos, al fin va usted á ver esta noche la comedia.

ALG. Pues anda; que lleven eso al *treato*; yo voy á verlos y les voy á echar una *murta* por haber *llegao* tarde. Ya les haré yo ver quién es Calleja. (Vanse el Alcalde, doña Ildegundis, don Celedonio y los Mozos con los cofres, y el Alguacil.)

Mozo 1.º ¡Al fin vamos á tener comedias!

Mozo 2.º ¡Y con su gracioso y *lóo!*... (Sale el Tío Tipiriqui empujando un carretón en que saca un mundo nuevo con sus cristales para ver: la gente los cubre; sacará un tambor y tocará á su tiempo.)

---

## ESCENA IV

Toda la gente de la feria y el TÍO TIPIRUQUI

### MUSICA

TIP.

¡Acudid  
á ver el mundo nuevo  
que tráigo aquí!

---

Aquí tráigo el mundo nuevo,  
vengan todos por acá,  
que los cuadros son bonitos;  
los copië del natural.  
Las venturas que gozamos  
de este modo aprenderán,  
porque somos tan felices...  
Con el tan, tipiriquitipitán.

---

Este cuadro representa  
el momento de embargar  
al contribuyente pobre,  
porque no tiene un real,  
y se empeñan en que pague  
lo que no puede pagar,  
para que otros entretanto...  
con el tan, tipirquitipitán.

Ved los pobres jornaleros  
cómo corren tras un pan,  
y aunque el hambre los acosa  
no lo pueden alcanzar.  
Mientras tanto que á su costa  
mucha gente en coche va,  
porque son unos señores...  
con el tan, tipirquitipitán.

Ved aquí ocho caballeros  
cómo tiran del dogal;  
mas conviene que se esfuercen  
y no dejen de tirar,  
de seguro que la cuerda  
aunque fuerte, saltará;  
y en saltando, amigos míos...  
con el tan, tipirquitipitán.

(Todos se ríen y se esparcen; el tío Tipirqui se va con su carratón.)

## ESCENA V

DICHOS, ALCALDE y PREGONERO, con una corneta con que  
toca un punto de atención; en seguida DOÑA ILDEGUNDES y  
DON CELEDONIO

### HABLADO

VARIOS. ¡Pregón, pregón! (Rodean al Pregonero que empieza el pre-

- gón, figurando que el Alcalde le apunta lo que ha de decir.)
- PREG. Habiendo *llegao*... á esta noble Villa de Ubrique... la compañía de los comediantes dentro...
- Mozo 1.º ¿Dentro de qué?
- ALC. Silencio y no interrumpir. Respeto á mi autoridad.
- Mozo 1.º Como dice que han *llegao* dentro...
- ALC. Calle el animal y oiga.
- Mozo 1.º Callo y oigo, compañero.
- ALC. Sigue.
- PREG. Dentro de media hora... empezará la función. (Corneta.)
- VARIOS. ¡Bravo, bien!
- PREG. ¡Viva el *Alcarde*!
- TODOS. ¡Viva! (Salen Ildegundis y Celedonio.)
- ALC. Gracias, amado pueblo. Ya sabéis que en el *treato* no hay lunetas, ni bancos, ni cosa que lo valga. Así, *too* el que vaya y quiera estar *sentao*, se llevará su silla.
- VARIOS. Muy bien.
- ILDEG. ¿Qué es eso de llevar su silla? Supongo que á mí me pondrá el Ayuntamiento un sillón de preferencia.
- ALC. El Ayuntamiento no da preferencias á nadie. Si usted quiere ver las comedias, llevará su silla como cada hijo de vecino.
- ILDEG. ¡Qué escándalo! ¡Á mí, á doña Ildegundis Monteagudo Roldán y Villalpando hacerla ir cargada con su silla! ¡Á la descendiente en vigésimo grado de los doce Pares de Francia!
- Mozo 1.º ¿De los doce?
- ILDEG. ¡Del héroe Roldán!
- ALC. Pues aunque sea usted descendiente del Gran' Tamborlán de Suecia, lleva usted su silla, ó hace que se la lleve un *criao*. (Vase con el Pregonero.)
- ILDEG. ¡Huy! ¡Qué Alcalde tan grosero! Y nunca nos vemos libres de él. Gobiernen los conservadores ó los liberales, siempre es Alcalde!
- Mozo 1.º ¡Como que siempre hace las elecciones ó gusto del gobierno! (Vanse Ildegundis y Celedonio; todos se esparcen por la feria.)

## ESCENA VI

DICHOS, FRANCISCO y PASCUAL

FRANC. Que yo haya venido desde Alcalá de los Gazules, nuestro pueblo, tras de la compañía de cómicos por seguir á la Pepa, no tiene nada de particular, porque ella me ha dado esperanzas y no quiero renunciar á su conquista; pero que tú sigas á Gabriela que no te ha hecho caso y quiere al gracioso de la compañía...

PASC. Pues por eso mismo la sigo. Por vengarme de ella y de su amante.

FRANC. ¿Y con qué derecho?

PASC. ¿Con qué derecho? ¡Pues qué! ¿no hay más que despreciar á un hombre como yo por ese comediante? Mi amor propio está resentido, y me he de vengar de los dos.

FRANC. Pues yo te aseguro, que si tu venganza puede perjudicar á la Pepa, tendrás que habértelas conmigo.

PASC. No me importa tu amenaza.

FRANC. ¿No te importa? Pues no la olvides. El plan inicuo que fragües, yo lo sabré estorbar.

PASC. Lo veremos.

FRANC. Lo veremos. (Vase.)

PASC. ¡Necio! Me parece que tú también vas á pagar los vidrios rotos. (Conchil a llega á él.)

CONCH. ¡Señorito! Venga usted á mis *guñuelos*, que están calentitos.

PASC. ¡Esa voz! (Volviéndose.)

CONCH. ¡Calle! ¡El señorito Pascual!

PASC. ¡Conchilla! (¡Maldito encuentro!)

CONCH. ¡Sí! Conchilla, que deseaba echarte la vista encima y que un *dibé* te ha traído *pa* que logre mi deseo. ¿Conque es usté un *cabayero*? ¿Conque se viste usté como la gente pobre cuando ve una *mosa* de *güer* trapío, *pa* que no lo mande á paseo si se presenta con *far-*

*dones y castora?* Se finge un obrero pobre; y *chimyando ternessas* y juramentos *farsos*, así que consigue verla *chaláa*, toma el portante y si te ví no me acuerdo. ¿Le *paese* á usté *rigulá?*

PASC. (¡Demonio de encuentro!) Pero si tú no sabes...

CONCH. No *quieo* saber *ná*. Sé que te encuentro y que vas á tener el pago de tu infamia. Malos *mengues* me *tajelen*, si te vas de la feria sin una *palisa* de mis *guñoleros*. Ahora verás. (Se dirige al puesto; él la detiene.)

PASC. Detente, Conchilla, y óyeme antes un momento. (Hay que transigir.)

CONCH. ¿Yo qué te he de escuchar? ¿Qué me podrás decir?

PASC. ¡Que siempre toman las mujeres el rábano por las hojas! Es verdad que te abandoné en Sevilla. Es verdad que quise olvidarte porque mi padre supo nuestros amores y me amenazó con maldecirme si no te dejaba y volvía á su lado. Que yo quise obedecerle y por eso desaparecí. ¡Y cuando he pasado seis meses sufriendo por no poderte olvidar, porque te tengo en las entretelas de mi corazón! ¡Cuando habiendo muerto mi padre y viéndome libre he corrido á buscarte á Sevilla! ¡Cuando habiendo sabido allí que estabas en esta feria he tomado un caballo y he venido á escape por ese camino con riesgo de romperme la crisma para buscarte, ¿tú me recibes así?

CONCH. ¿Pero es verdad lo que dices? ¡No me engañes otra vez, por los *clisos* de tu cara!

PASC. ¡Qué te he de engañar, si no puedo vivir sin tí! (Así conjuro el peligro)

CONCH. ¡*Várgame un divé!* ¡Yo pensaba que te aborrecía y al oírte siento que te vuelvo á querer!

PASC. Eso es lo que yo deseo, Conchilla mía.

CONCH. ¿Pero es *verdá* que has *veníó* á la feria solo por mí?

PASC. ¡Te lo juro!

CONCH. Ya no quiero dudar. Quiero creerte. Se acabaron las penas. ¡Venga fiesta y alegría! (Sube á la buñolería.)

PASC. (Los buñoleros me armarían un escándalo, y para evi-



tarlo, quemo mis naves. Conchilla no me volverá á ver.)

CONCH. (Baja con los Buñoleros y gente que se reúne.) ¡Venid! ¡Venid aquí todos! ¡No haya *jachares* ni penas! ¡Fiesta y alegría para celebrar este día!

---

### MÚSICA

CONCH. Al que peca y se arrepiente,  
siempre perdona un *divé*,  
y siempre al hombre que quiere  
lo perdona la mujer.  
Pero es preciso que sepa,  
que es sólo por una vez,  
y si vuelve á las andadas,  
ya perdón no ha de tener.

Toma que toma,  
¡viva la gracial  
¡ven, Pascualillo,  
conmigo baila.  
¡Viva el jaleo,  
viva la sal  
que de Triana  
vino hacia acá!

CORO. ¡Toma que toma,  
viva tu gracial  
¡Con mucho garlo  
Conchilla baila!  
¡Viva el jaleo,  
viva la sal,  
que de Triana  
vino hacia acá!

PASC. El que una vez *perdonao*  
por su gachona se vé,  
como ya está *escarmentao*  
es más grande su querer;

no tema ni desconfíe  
en tal caso la mujer,  
que los hombres cuando vuelven  
no se van segunda vez.

¡Toma que toma,  
viva tu gracia,  
ven, mi Conchilla,  
conmigo baila!  
¡Viva el jaleo,  
viva la sal  
que de Triana  
vino hacia acá!

CORO. ¡Toma que toma,  
viva tu gracia!, etc.

---

### HABLADO

VARIOS. ¡Bravo! ¡Bravo! (Se esparcen todos y se van marchando: los Buñoleros se vuelven á la buñolería.)

PASC. Ahora, Conchilla, me permitirás que me vaya á descansar á la posada; estoy rendido del viaje.

CONCH. ¿Tan cansao estás?

PASC. Ya ves que he venido á caballo desde Sevilla.

CONCH. ¡Entonces, güeno!

PASC. Pero mañana á primera hora, ¿dónde te veo?

CONCH. ¡Aquí, en el puesto!

PASC. ¡Pues hasta mañana, Conchilla mía!

CONCH. Hasta mañana.

PASC. (¡Ya verás mañana dónde estoy yo!) (Vase.)

CONCH. ¡No sé qué noto en Pascual! ¡Muy pronto me he ilusionado! ¿Me engañará otra vez? (Salen Francisco y el Mozo 1.º, disputando.)

Mozo 1.º ¡Toma, si á mí me han pagao pa eso!

FRANC. ¡Pero eso es una infamia!

Mozo 1.º ¿Y á usted qué le importa?

FRANC. ¡Me importa mucho!

CONCH. ¿Qué es eso?

MOZO 1.º ¡Náa, que ese señorito tiene ganas de que *haiga* bronca!

CONCH. ¿Pero por qué?

MOZO 1.º ¡Porque otro que ha *venío*, también forastero, me ha *pagao* á mí y á otros *pa* que pateemos esta noche á la cómica de las comedias, y este señor no quiere!

FRANC. No quiero, porque es una villanía.

CONCH. ¿Y por qué quiere ese hombre?...

FRANC. ¡Por vengarse! Está enamorado de ella y ella prefiere á otro.

CONCH. ¿Y quién es ese mal hombre?

FRANC. Un paisano mío, que como yo, ha venido tras de las cómicas; un tal Pascual.

CONCH. ¿Pascual Crespo?

FRANC. ¡El mismo! Uno que ha estado aquí hace poco.

CONCH. ¿No ha *venío* de Sevilla?

FRANC. ¡Cá! ¡No! ¡Si hemos venido juntos de Alcalá de los Gazules!

CONCH. Diga usted, ¿es verdad que se ha muerto su padre?

FRANC. ¡Jesús! ¡Qué se ha de haber muerto, si lo hemos dejado tan bueno!

CONCH. (¡El miserable me ha *engañao* otra vez!) ¡Y quiere silbar á la cómica porque no le ha *querío*!

FRANC. ¡Justo!

CONCH. (¡Ya encontré mi venganza!) (Al Mozo 1.º) Tú no harás lo que te ha *pagao* ese hombre.

MOZO 1.º ¡Lo harán otros!

CONCH. Si él lleva gente que silbe, yo iré también á la comedia y llevaré muchos que aplaudan.

FRANC. Yo se lo agradeceré. Cuente usted conmigo.

CONCH. En la comedia nos veremos. (Vanse Francisco y el Mozo.)  
¡Ah! ¡No sabes en la que te has *metío*! ¡Tú te has *burlao* dos veces de Conchilla, pero te juro por la memoria de mi *bato*, que te has de acordar de mí!  
(Mutación; calle corta.)

## CUADRO SEGUNDO

---

### SILLAS Y PALMAS

---

### ESCENA VIII

EL CORO DE SEÑORAS, cada una con una silla.

#### MÚSICA

Con esta silla  
que llevo yo,  
puedo sentada  
ver la función;  
pero buen sitio  
hay que elegir,  
para que todo  
se pueda oír;  
y si lo encuentro,  
de sopetón  
planto mi silla  
de golpe, ¡plóm!

(Todas fijan las sillas á un tiempo.)

---

Es la más cómoda  
la que escojí,

bien he de hallarme  
sentada así.

(Todas se sientan, figurando hablar unas con otras.)

- 
- TIPS 1.<sup>a</sup>            ¡Dicen que guapo y airoso  
                              es el galán!
- TIPS. 2.<sup>a</sup>            ¡Dicen que tiene el gracioso  
                              mucho sal!
- TIPS. 1.<sup>a</sup>            Tiene el barba, muy tremendo  
                              vocejón.
- TIPS. 2.<sup>a</sup>            Uno hay terrible, haciendo  
                              de traidor.
- TIPS. 1.<sup>a</sup>            Dicen que el drama, trájico  
                              ha de ser.
- TIPS. 2.<sup>a</sup>            Que un desenlace malo  
                              ha de tener;  
                              y que al galán, el barba  
                              matará;  
                              y la dama, de pesares,  
                              morirá.

—

Como el teatro  
que se ha formado,  
es un tinglado  
provisional,  
y no hay lunetas,  
tampoco palcos,  
nuestras sillitas  
hay que llevar.  
¡Cómo ha de ser!  
¡Vamos allá!

—————

## ESCENA IX

DOÑA ILDEGUNDIS y DON CELEDONIO

### HABLADO

- ILDEG. No extrañe usted que me apoye en su brazo. Como he paseado tanto por la feria, estoy rendida.
- CELED. ¡Ya lo creo! Pero señora, yo tengo á mucha honra que usted se apoye en mí.
- ILDEG. Gracias. ¡Ay! ¡Sólo la novedad de haber comedia en la Villa, puede hacerme que concorra, á pesar de mi cansancio! Y eso, que la grosería del Alcalde, me indignó. ¡Tratarme con tan poco miramiento á mí, á doña Ildegundis Monteagudo Roldán y Villalpando! ¡Oh! ¡Si hubiera vivido mi antecesor, el héroe Roldán! ¡Porque ya sabrá usted que yo desciendo de los doce Pares de Francia!
- CELED. ¡Ya lo creo! ¡Descender es!
- ILDEG. Por eso ostento en mi escudo doce pares de bueyes negros, en campo de gules! ¿Por qué ha de ser la primera persona del pueblo ese animal?
- CELED. ¿Cuál, el buey?
- ILDEG. No, caballero, el Alcalde.
- CELED. ¡Ah, ya!
- ILDEG. ¿Por qué ha de serlo perpétuamente?
- CELED. Será porque nació animal perpétuo.
- ILDEG. ¡Válgame Dios! ¡En qué tiempos vivimos!
- CELED. Con tal que no vengan otros peores...
- ILDEG. Sea lo que Dios quiera. Ya habrá llevado Ambrosio nuestros sillones al teatro. Vaya, démonos prisa, que quiero ver empezar la función.
- CELED. Vamos, mi señora doña Ildegundis.
- ILDEG. Vamos, mi señor don Celedonio. (Vanse.)
-

## ESCENA X

CONCHILLA y CORO DE HOMBRES

### MÚSICA

CORO. Dínos, ¿qué quieres?

CONCH. Venid acá.

CORO. Aquí á tus órdenes  
todos están.

---

CONCH. En la comedia  
habrá jarana,  
gritos, aplausos,  
gresca infernal,  
y al señorito  
que yo os señale,  
dadle de palos  
y *jofetáas*.

CORO. Sobre el mocito  
que nos señales,  
lloverán palos  
y *jofetáas*.

---

CONCH. Si alguno silba,  
hay que aplaudir,  
porque Conchilla  
lo quiere así.

Nuestras palmadas  
han de sonar,  
todos haciendo,  
*¡plán! ¡plán! ¡plán! ¡plán! (Aplaudiendo.)*

CORO. Nuestras palmadas  
han de sonar,  
todos haciendo,  
*¡plán! ¡plán! ¡plán! ¡plán!*

---

CONCH.

En la bronca  
que se arme,  
garrotazo,  
*jofetáa*,  
muchas palmas,  
mucho bulla,  
mucho aplauso,  
¡plán! ¡plán! ¡plán!

CORO.

En la bronca  
que se arme, etc. (Se van aplaudiendo.)

(Mutación. Bastidores de fábrica; telón de ídem, figurando un pósito; á la derecha, sesgado, un tablado con concha y luces, sean candilejas ó faroles en la embocadura: ésta, formada por lienzos de cualquier clase; una ó dos colchas unidas forman el telón, que estará corrido; cuando se descorra, el escenario estará cerrado con cortinas, sábanas y una colcha de ramos con flores, formando la decoración: desde el tablado hasta los bastidores de la izquierda, habrá gran barullo disputándose el sitio de las sillas: junto al tablado, sentados, el Músico 1.º, ciego, con guitarra y el 2.º con violín, templando sus instrumentos; en un sillón de baqueta estará el Alcalde: Pascual y Francisco, separados; faroles fijos en los bastidores iluminan la sala.)



## CUADRO TERCERO

---

### EL ESCÁNDALO

#### ESCENA XI

EL ALCALDE, PASCUAL, FRANCISCO, DOÑA ILDEGUNDIS, DON CELEDONIO, MOZOS 1.º y 2.º, MUJERES 1.ª y 2.ª, VENDEDOR 1.º, HORCHATERO, BARQUILLERO, PREGONERO, MÚSICOS 1.º y 2.º, VENDEDORES y VENDEDORAS, BUÑOLEROS, HOMBRES y MUJERES, CHICOS y CHICAS; después GABRIELA, CONCHILLA, PEPA, LOPEZ, PÉREZ y dos ALGUACILES. El barullo será muy grande; todos hablan á la vez, hasta la voz del Alcalde.

MUJ. 1.ª ¡Á ver si dejas sitio para que ponga mi silla!

MUJ. 2.ª ¡Yo no muevo la mía!

ILDEG. ¡Usted se ha colocado en lo mejorcito!

HOMB. 1.º ¡Hubiera usted venido antes!

CELED. ¡Es usted un hombre galante!

HOMB. 1.º ¡No me ponga usted motes!

ILDEG. ¡Grosero!

HOMB. 1.º ¡Tengamos la fiesta en paz!

BARQ. ¡No empuje usted mi silla!

ILDEG. ¡Pues déjeme usted sitio!

- ALC. ¡Á ver si calla todo el mundo! ¿Qué escándalo es este?
- ILDEG. Es que no me dejan sitio para colocar mi sillón.
- BARQ. ¡Si trae usted un armatoste que ocupa el sitio de cuatro!
- HOMB 2.º ¡Es claro, y lo revuelve todo!
- CELED. La señora trae el asiento que le conviene.
- BARQ. ¡Calle el forastero!
- HOMB. 1.º ¡El vejestorio!
- CELED. ¡Cafres!
- VARIOS. ¡Fuera! ¡Fuera!
- ALC. Á ver si callan, ó hago una de las mías! Cuidadito conmigo. ¡Alguaciles! Coloquen ustedes como se pueda las sillas, y que se callen, porque si no,..
- BUÑOL. (¿Es aquel el caballero?)
- CONCH. (¡El mismo!)
- PASC. ¡Conchilla, aquí!
- CONCH. (Ya que tiene tan mal alma, que salga bien castigao.)
- BUÑOL. ¡Eso déjalo de mi cuenta!
- FRANC. (¡El Alcalde está avisado!)
- CONCH. (¿Quién lo ha prevenido, usted?)
- FRANC. (Sí; y como Pascual siga en su idea, lo va á pasar mal.)
- CONCH. (¡Ya lo creo que lo pasará mal! ¡Él me ha *despresiao*; me ha *burlao* y va á ver que no hay enemigo pequeño!)
- ILDEG. ¡Desde aquí no voy á ver nada! Me han colocado muy mal.
- BARQ. Tenga usted paciencia.
- ILDEG. ¡No me da la gana!
- BUÑOL. ¡Que se calle la vieja!
- CELED. ¡No he visto gente más incivil!
- ILDEG. ¡No quiero callarme! ¡Insolente! ¡Grosero!
- TODOS. ¡Que se calle! ¡Que se calle! (En coro.)
- ILDEG. ¡Bandidos!
- ALC. ¡Por vida de los demonios! ¿Á que mando á todo el mundo á la cárcel?
- TODOS. ¡Já! ¡Já! ¡Já!

ALC. ¡Cuidadito conmigo! ¡Á ver, músicos, empezad la sinfonía!

MUS. 2.º Tocaremos la Atala.

MUS. 1.º ¡Eso es muy antiguo! Más vale que toquemos una rondeña.

MUS. 2.º ¡Eso es muy plebeyo!

MUS. 4.º ¡Aunque lo sea!

MUS. 2.º ¡No se toca rondeña, vaya! ¡Estaría decente tocar eso en un coliseo!

MUS. 1.º ¡Estaría bonito tocar la Atala! ¡Eso es muy cursi y yo no lo toco!

MUS. 2.º ¡Usted tocará lo que le mande, que soy aquí el director de orquesta!

ALC. Ciego, obedezca usted al director.

MUS. 1.º Pero si...

ALC. ¡Yo lo mando!

MUS. 4.º Pero si usted no entiende...

ALC. ¿Cómo es eso? ¿Me replica? ¡Á tocar, ó á la cárcel!

ILDEG. (¡Ay, qué bárbaro es este Alcalde!) (Los músicos tocan la Atala de una manera horrorosa. Siguen los rumores y las disputas por lo bajo: se corre la cortina y aparece el escenario: en él habrá un velador con un mantón de mujer por tapete y dos sillas de Vitoria. Gabriela aparece vestida á la antigua chamberga.)

ALC. ¡Silencio, que ya empieza! (Rumor preparatorio para oír.)

GAB. (Declamando.)

Soy la más desventurada  
que en este mundo ha nacido.  
Salgo á mitigar mis penas  
en este jardín florido.

(Entonación exagerada como de parodia.)

PASC. ¿Dónde están las flores?

ALC. ¿No las ve usted en aquella colcha? ¡No interrumpa usted!

VARIOS. ¡Fuera, fuera! (Á Pascual.)

ALC. ¡Silencio!

GAB. (Declamando.)

Pero no es fácil que cambie  
el curso de mi destino.

(Sale Pepa vestida de aldeana francesa.)

PEPITA.                   ¿Señora?

GAB.                       ¿Quién? ¡Ah, Felisa!

PEPITA.                   Ha llegado á este castillo  
un escudero, y pretende  
hablar con vos ahora mismo;  
dice que de Palestina  
hace poco que ha venido.

GAB.                       Dile que pase.

PEPITA.                   Es el mozo  
muy galán y muy ladino.

GAB.                       Fadrique está en Palestina,  
el dueño del amor mío.

(Sale Pérez de militar á la Federica; tiene poca voz y declama  
muy bajo, haciendo muchos gestos para accionar.)

M<sup>ra</sup>J. 1.<sup>a</sup> ¡Ay, el gracioso!

VARIOS. ¡El gracioso! (Todos ríen á carcajadas.)

ALC. ¡Silencio! ¡A ver si callan!

PEREZ. (Declamando.)

En una noche sombría  
cuando en Palestina estaba,  
mi noble señor sufría  
de un pesar que le mataba.

PASC. ¡Más alto!

VARIOS. ¡Que no se oye!

PEREZ. (Queriendo levantar la voz, pero siempre bajo.)

Porque supo el desdichado,  
que el destino persiguió,  
que la belleza que amó  
con otro se había casado.

PASC. ¡Más alto!

VARIOS. ¡Más alto! (Pérez se sube en una silla.)

BARQ. ¡Bravo!

VARIOS. ¡Bien! (Riendo y aplaudiendo.)

PASC. ¡Fuera! (Suenan pitos por varios lados.)

- ALC. ¿Quién toca esos pitos? ¡Al que alborote, lo llevo á la cárcel! ¡Cuidado!
- PASC. ¿A la cárcel?
- ALC. ¡Y hasta á presidio! (Risas.) ¡Silencio, siga usted!
- PEREZ. (Declamando sobre la silla lo más alto que puede.)  
De olvidar con el intento  
un destino tan contrario,  
pronunciando un juramento  
profesó; se hizo Templario.
- GAB. ¿Mas quién es vuestro señor?
- PEREZ. ¡Oh! ¡Dejadme que me explique!  
¡Víctima de tanto amor  
desgraciado, es don Fadrique!
- GAB. ¡Ay de mí!  
(Cae desmayada en la silla al lado del velador.)
- PEREZ. (Saltando de la silla.) ¡Se desmayó!  
¡Señor!  
(Llamando á la derecha: sale López en traje de soldado romano con botas chambergas; saca una sábana con una cruz roja por mante: casco de caballería y espada de cazoleta.)
- LOPEZ. ¡Mi blanca!
- PEREZ. ¡Mirad!
- LOPEZ. ¡Está sin sentido! ¡oh!  
¡Ella me amaba!
- PEREZ. ¡Es verdad! (vase.)
- LOPEZ. ¡Oh, Blanca, vuelve en tí!
- GAB. ¡Divino cielo!  
¡Ah, Fadrique! ¿Eres tú?
- LOPEZ. ¡Yo, dulce prenda,  
que al saber que olvidaste mis amores;  
que otro es el dueño, en fin, de tu belleza,  
quise olvidarte y pronuncié mis votos  
para que dique á mis pasiones fueran!  
¡Yo soy Templario y te idolatro, Blanca!
- GAB. ¡Calla, calla por Dios! ¡Si alguien te oyera!  
(Pascual pita; Conchilla, Francisco y los Buñoleros aplauden:  
rumores de indignación.)

- ALC. ¿Quién ha pitado?  
BARQ. Ese forastero.  
ALC. (A Pascual.) Pues guarde usted el pito ó le hago salir del teatro y del pueblo.  
GAB. ¡Olvidame mi bien, pues es preciso!  
¡Huye lejos de mí ¡La suerte adversa truncando nuestra dicha, precipita de nuestra vida la fátal carrera!  
(Silban Pascual y los de los pitos; Conchilla, Buñoleros, Horchateros y otros, aplauden.)  
BARQ. ¡Fuera los de los pitos!  
PASC. ¡Fuera los que aplauden!  
ALC. ¡Alguaciles, echad á ese hombre de aquí!  
PASC. ¡Silbo á la dama, porque es muy mala!  
GAB. ¡Señores! Ese hombre me silba porque no he querido corresponderle en Alcalá. (Risas )  
CONCH. ¡La cómica tiene razón! ¡Ese miserable ha pagado á los que silban para vengarse de ella! (Pérez sale á la sala con la espada desnuda.)  
VARIOS. ¡Fuera! ¡Fuera!  
BUÑOL. ¡Muera el forastero!  
VARIOS. ¡Muera!  
PEREZ. ¡Yo castigaré tu infamia!  
(Se precipita por entre la gente y da cintarazos á Pascual; éste dispara una pistola; los que aplaudían emprenden á palos con los que silbaban: las mujeres gritan; ruedan las sillas; doña Ildegundis se desmaya; López tira de la espada y salta al público pegando palos; las mujeres asustadas desaparecen: á don Celedonio le han arrollado y al caer se le va la pe'uca quedándose con la calva al aire y se refugia en un extremo de la embocadura; los músicos se han puesto las sillas por delante para cubrirse de los palos.)  
ALC. ¡Favor á la reina que representa esta vara!  
GAB. ¡Pérez, no te pierdas! (Desaparece de la escena.)  
MUJS. ¡Que se matan! (Empiezan á huir.)  
OTRAS. ¡Socorro! (Idem.)  
ALC. ¡Favor á la autoridad!

- ILDEG. ¡Ay, que vándalos! ¡Socorro, Socorro! (Cae desmayada en el sillón.)
- CELED. ¿Quién me ampara? -  
(Salen dos Guardias civiles; al verlos, desaparecen los cómicos.)
- GUARD. ¡Alto á la Guardia civil! ¡Alto, ó hacemos fuego, y caiga el que caiga! (Se retiran á un lado los que silbaban y á otro los que aplaudían.)
- ALC. ¡Han llegado ustedes á tiempo! ¡Á ver! ¿Dónde están los cómicos?
- HORCH. ¡Han desaparecido!
- ALC. ¡Que se les busque, y á la cárcel con todos!
- CONCH. ¡Usted perdone, señor Alcalde, pero los pobres cómicos, no tienen la culpa de lo que ha *pasao*! ¡El que tiene la culpa es ese señor que ha *provocao* este escándalo, pagando gente para hacer una villanía!
- ALC. ¡Que lo prendan, y á la cárcel con él!
- PASC. (Á Conchilla.) ¡Ah, Infame!
- CONCH. ¿No me las había usted de pagar? (Se lo llevan los alguaciles.)
- CELED. ¿Donde habrá ido á parar mi peluca?
- ALC. ¡A la cárcel todos esos que han silbado!
- GUARD. ¡Aquí hay una señora desmayada!
- ALC. ¡Déjela usted, que ya volverá en sí! ¡Esas viejas sólo se desmayan de un ojo!
- ILDEG. ¡Bárbaro!

### MUSICA

- CONCH. ¡Esta de Ubrique  
brava comedia,  
á gorrotazos  
se concluyó!
- ALC. y TODOS. Y los autores  
de este sainete,  
perdón pedimos  
si no agradó.

FIN

## OBRAS DRAMATICAS DE D. ENRIQUE ZUMEL. COMEDIAS.

La pena del talion.	Un regicida.	El Nacimiento del Mesias.
La capilla de San Magin.	Viva la libertad! (3. <sup>a</sup> ed.	Obrar bien, que Dios es
El piloto y el torero.	Ábrame usted la puerta.	Dios.
El himeneo en la tumba.	(2. <sup>a</sup> edicion.)	La leyenda del diablo.
Guillermo Sakspeare.	El muerto y el vivo.	La independendencia espa-
Una deuda y una ven-	Laura.	ñola.
ganza.	Será este?	Un millon.
Enrique de Lorena.	Si sabremos quién soy yo?	La montaña de las brujas.
Idem. 2. <sup>a</sup> parte.)	Las riendas del gobierno.	Los locos de Leganés.
La maldicion.	(5. <sup>a</sup> edicion.)	Guillermína.
Un valiente y un buen	Doña Maria la Brava.	La mejor venganza.
mozo.	La hija del almogávar.	Por un suelto.
El gitano aventurero.	Otro gallo le cantara. (3. <sup>a</sup>	La hija del mar.
Un señor de horca y cu-	edicion.)	El correo de la noche.
chillo.	Batalla de diablos.	Por dos millones.
La batalla de Covadonga.	Un hombre público.	Un predestinado.
Glorias de España.	Un mancebo combustible.	La degollacion de los Ino-
Pepa la cigarrera.	Roberto el bravo.	centes.
8200 mujeres por dos	La última moda.	Blanca Blandini.
cuarios.	Lo que está de Dios.	He matado al mandarin.
Llegó en martes.	Una hora de prueba.	El Vizconde de Commarin.
El traspaso.	Cajon de sastre.	Francisco Pichardo.
El segundo galan duende.	Oprimir no es gobernar.	Gloria á Bilbao.
En cojera de perro.	Figura y contrafigura.	Quimeras de un sueño.
Vaya un lio.	Los hijos perdidos.	El manco de Lepanto.
Diego Corrientes. (2. <sup>a</sup>	El trabajo.	Los bandos de Cataluña.
parte.) (2. <sup>a</sup> edicion.)	Prueba práctica.	Pastor y lobo.
La gratitud de un ban-	Derechos individuales.	Bienes vitalicios.
dido.	El robo de Proserpina.	El talisman de Sâgras.
José Maria.	No la hagas y no la temas.	Las influencias.
Quien mai anda mal aca-	Pasion y muerte de Jesús.	Fieras domestica amor.
ba.	(5. <sup>a</sup> ed. clón.)	Copias del natural.
La voz de la conciencia.	Astucias de un asistente.	Los consuegros.
El deseado Príncipe de	Al que no quiere caldo la	El Mesias.
Asturias.	taza llena.	El torrente milagroso.
El hermano del ciego.	De doce á una.	El asistente Quiñones.
Tambien es noble un to-	El anillo del diablo.	La Diosa de la tempestad.
rero.	La dama blanca.	Abismo sin fondo.
L. N. B.	La escala de la ambicion.	Tres contra uno.
Los guantes de Pepito.	Un empréstito forzoso.	La comedia de Ubrique.
Imperfeciones.	Batalla de ninfas.	

### ZARZUELAS.

Vivir por ver.	Dos damas para un galán (M. de M. Nieto y A. Llanos.)
Aquí estoy yo.	Teoría y práctica. (M. de Taboada.)
La casa encantada.	Las dos llaves (M. de Taboada.)
La isla de los portentos. (M. <sup>a</sup> de Rogel.)	Un hío en el ropero. (M. de Reig.) (1).
El carnaval de Madrid. (M. de Vilamala.)	Los diablos del dia. (M. de Taboada.)
Por huir de una mujer (M. de J. Arche.)	Venir por lana. (M. de Hernandez.)
La ley del embudo. (M. de Vilamala.)	¡Si era la otra! (M. de Reig.)
La condesa Diana. (M. de Sabater.)	El Aya. (M. de T. Calamita.)
El cinturón de Hipólita. (M. de J. Arche.)	
Infraganti. (Id. del mismo.)	

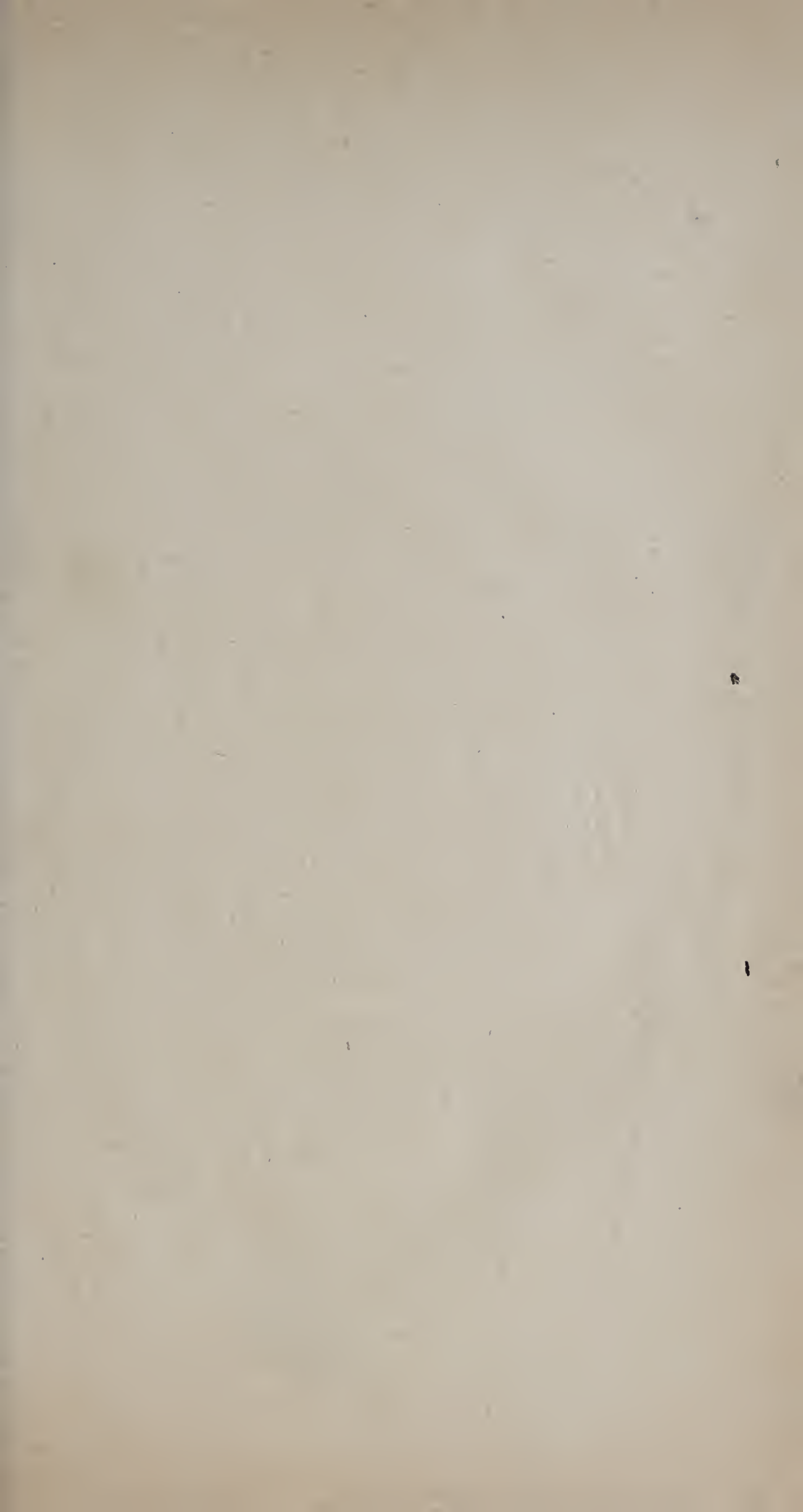
### OBRAS NO DRAMÁTICAS.

Los dos gemelos, novela.	La batelera, leyenda.
El amante misterioso, novela.	Amores de ferrocarril, leyenda.
Historia del Teatro.	El primer Borbón, novela (1).

(1) En colaboracion con Croselles.

(1) Se publica en Manila.







# AUMENTO AL CATÁLOGO DE 1.º DE JUNIO DE 1888.

## COMEDIAS Y DRAMAS.

TÍTULOS.	ACTOS.	AUTORES.	Propiedad que corresponde.
Heridos y contusos.....	1	Sres. Larra y Gullón.....	Todo.
Leonor I de Aragón.....	1	Pedro Navarro .....	»
Olas de sangre.....	1	Manuel Izquierdo.....	»
Por un sombrero.....	1	J. Guijarro y F. Olona...	»
Clown.....	3	José Fola.....	»
El molino del Cármen.....	5	José Fola.....	»
Lo sublime en lo vulgar.....	5	José Echegaray.....	»
Mar y cielo.....	5	E. Gaspar y A. Guimara...	»
Teresa.....	3	José Fola.....	»

## ZARZUELAS.

¡Aquelló!.....	1	Tomás Gómez.....	M.
Cerámien nacional.....	1	Perrin y Palacios.....	L.
Despacho parroquial.....	1	Tomás Calamita.....	1½ M.
El golpe de gracia... ..	1	Señá, Hurtado y Caballero	L. y 1½ M.
En la plaza de Oriente.....	1	Cuevas.....	L.
Epílogo.....	1	Rojas, Ruiz y San José ...	L. y M.
La cruz blanca. . . . .	1	Perrin y Palacios.....	L.
La verdad desnuda.....	1	Arniches y Cantó.....	L.
Pepa, Pepe y Pepín.....	1	Rafael M. Liern.....	L.
Perder la pista.....	1	Luis Larra.....	L.
Plan de estudios.....	1	Calixto Navarro.....	1½ L.
Por España.....	1	Varas, Rojas y San José..	L. y M.
Quedarse in albis.....	1	Rafael Taboada.....	M.
Timos conyugales.....	1	Luis Arnedo.....	M.
El rey reina.....	2	M. E. Tormo y M. Nieto...	L. y M.
Narón.....	2	Olona, Ferrer y G. Taboada	L. y 1½ M.
Una broma en Carnavaí.....	2	Casademunt y Strauss,...	L. y M.
Sustos y enredos.....	3	Juan García Catalá.....	M.

## ARCHIVO Y COPISTERIA MUSICAL

[ PARA GRANDE Y PEQUEÑA ORQUESTA

PROPIEDAD DE

**FLORENCIO FISCOWICH, EDITOR.**

Habiendo adquirido de un gran número de nuestros mejores Maestros Compositores, la propiedad del derecho de reproducir los papeles de orquesta necesarios á la representación y ejecución de sus obras musicales, hay un completo surtido de instrumentales que se detallan en Catálogo separado, á disposición de las Empresas.

## PUNTOS DE VENTA

---

En casa de los corresponsales y principales librerías de España y Extranjero.

Pueden también hacerse los pedidos de ejemplares directamente al EDITOR, acompañando su importe en sellos de franqueo ó libranzas, sin cuyo requisito no serán servidos.